

CS

## **Toaletní křeslo**

Model 8308098, HCDA  
8309098, HCDB  
8308099, HCDA XXL

## **Návod k obsluze**



**ORTOPEDIA**<sup>®</sup>  
BY MEYRA

# Obsah


Význam použitých symbolů	5
Úvod	5
Výčet modelů	5
Indikace / kontraindikace	6
Převzetí	6
Určený účel	6
Použití	7
Dodávka	7
Úprava	8
Kombinace s výrobky jiného výrobce	8
Recirkulace	8
Životnost	8
Přehled	9
Model 8308098 / 8309098 / 8308099	9
První montáž	10
Brzda	12
Řídicí kolečka s aretací	12
Centrální brzda	13
Zajištění koleček	13
Uvolnění koleček	13
Změna ovládací strany	13
Opěrky rukou	14
Sklopení opěrky ruky	14
Odklopení opěrky ruky	14
Stupačky	15
Lýtkový kurt	15
Odklopení podnožek	15
Vytočení stupaček	16
Sejmutí stupaček	17
Zavěšení stupaček	18
Nastavení výšky podnožek	18

<b>Toaletní nádoba</b>	20
Pachová zábrana	20
Vyjmutí toaletní nádoby	20
Nasazení toaletní nádoby	20
<b>Toaletní sedátko</b>	21
Sejmutí toaletního sedátka	21
Nasazení toaletního sedátka	21
Sedák	21
<b>Základní bezpečnostní pokyny</b>	22
Doprovod	23
Přesedání z toaletního křesla	23
Sahání pro předměty	23
Klesání, stoupání nebo jízdní dráha s příčným sklonem	23
Překonávání překážek	24
Nakládání toaletního křesla	24
Přeprava ve vozidlech	24
Zajištění neobsazeného toaletního křesla při přepravě	24
Přeprava osob v motorovém vozidle	25
Přeprava v prostředcích hromadné dopravy	25
Jízda ve veřejném silničním provozu	25
Čištění	25
Povrchová úprava	26
Dezinfekce	26
Opravy	26
Opravy	26
Servis	26
Náhradní díly	26
Upozornění pro případ delších přestávek v používání	27
<b>Likvidace</b>	27
<b>Údržba</b>	27
Údržba	27
Plán údržby	28

<b>Technické údaje</b>	29
Aplikované normy	29
Typový štítek	29
Význam symbolů na typovém štítku	29
<b>Potvrzení o prohlídce</b>	31
<b>Ručení / Záruka</b>	32
Záruční kupón	33
Potvrzení o prohlídce při předání	33
<b>Poznámky</b>	34

# VÝZNAM POUŽITÝCH SYMBOLŮ

Barevně zvýrazněné bezpečnostní pokyny je bezpodmínečně nutné respektovat!

-  Tento symbol označuje upozornění a doporučení.
- [ ] Odkaz na číslo obrázku.
- ( ) Odkaz na funkční prvek uvnitř obrázku.


## ÚVOD

Před prvním uvedením do provozu si tento dokument přečtete a řiďte se jím.

Děti a mladiství by si tento dokument měli před prvním použitím přečíst spolu s rodiči nebo dohlížející či doprovázející osobou.

Také prodejce by vás měl s používáním toaletního křesla seznámit.

Tento návod k obsluze vám pomůže osvojit si manipulaci s toaletním křeslem a zamezit úrazům.

-  Zobrazené varianty výbavy se od vašeho modelu mohou lišit.

Proto jsou uvedené také kapitoly s volitelnou výbavou, které se vašeho individuálního křesla možná netýkají. Seznam nabízené volitelné výbavy a příslušenství najdete v objednacím formuláři vašeho toaletního křesla.

Uživatelé se zrakovým postižením naleznou soubory ve formátu PDF spolu s dalšími informacemi o našich výrobcích na naší webové stránce na adrese:

< [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

-  V případě potřeby se obraťte na svého prodejce.

Alternativně si uživatelé se zrakovým postižením mohou nechat dokumentaci přečíst další osobou.

Informujte se pravidelně o bezpečnosti výrobku a o možném stahování našich výrobků z oběhu v odkazu < [Infocentrum](http://Infocentrum) > na naší webové stránce:

< [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

Vyvinuli jsme výrobek, který splňuje technické a zákonné požadavky na zdravotnické prostředky. Pokud chcete sdělit informaci o závažném případě, který nelze vyloučit, použijte prosím našich mailovou adresu < [info@meyra.de](mailto:info@meyra.de) > a informujte příslušný úřad vaší země.

## VÝČET MODELŮ

Tento návod k obsluze platí pro níže uvedené modely:

Model HCDA  
Model HCDA XXL  
Model HCDB

## **INDIKACE / KONTRAINDIKACE**


V případě alergických reakcí, zčervenání pokožky a/nebo vzniku otlaků při používání toaletního křesla neprodleně vyhledejte lékaře.

Toaletní křeslo slouží ke zlepšení samostatného vykonávání potřeby pro skupiny osob s omezením mobility (neschopnost chůze nebo silně omezená schopnost chůze), které nemusí být nutně způsobené chorobou.

Toaletní křeslo se nesmí používat:



- při neschopnosti sedět.

Toaletní křeslo se smí používat pouze s doprovodem:

- při kognitivních omezeních a mentální retardaci, které samostatné užívání toaletního křesla vylučují,
  - pod vlivem omezujících léků (konzultace s lékařem nebo lékárníkem),
  - při silných poruchách rovnováhy a/ nebo vnímání,
  - při kontrakturách na pažích a nohou, které nezaručují bezpečné používání toaletního křesla,
  - při ztrátách horních či dolních končetin.
-  Na tato a další možná rizika spojená s tímto výrobkem se zeptejte svého lékaře, terapeuta nebo odborného prodejce.

## **PŘEVZETÍ**

Všechny produkty se v našem závodě kontrolují a balí do speciálních kartonů.

-  Přesto Vás prosíme, abyste toaletní křeslo okamžitě po obdržení, nejlépe v přítomnosti doručitele, zkontrolovali, jestli nebylo při přepravě poškozeno.
-  Obal křesla uschovejte pro případnou pozdější nutnou přepravu.

## **URČENÝ ÚČEL**

Toaletní křeslo slouží jako podpora sedu a mobility při samostatném vykonávání potřeby.

Toaletní křeslo je určené k použití v interiéru.

Toaletní křeslo slouží výlučně k používání jednou osobou na sedačce a nikoli jako tažný, přepravní nebo podobný prostředek.

## POUŽITÍ

Před použitím zkontrolujte všechny konstrukční díly, zda nejsou poškozené a pevně sedí.

Toaletní křeslo používejte pouze za pomoci doprovodu a pouze k přepravě jedné osoby na krátkou vzdálenost.

☞ Poškození zdraví při dlouhodobém používání, neboť křeslo nemá odpružení.

Nepoužívejte toaletní křeslo bez namontovaných stupaček a opěrek rukou!

Toaletní křeslo není vhodné pro sprchování.

Toaletní křeslo je možné používat pouze v bezbariérových prostorech.

Toaletní křeslo nachází uplatnění v interiéru doma nebo ve stacionářích na rovném, pevném podkladu.

Používejte křeslo pouze podle specifikace a limitů uvedených v kapitole *Technické údaje na straně 29*.

- v interiéru (např. byt, stacionář),
- Nikdy toaletní křeslo nevystavujte extrémním teplotám a škodlivým podmínkám okolního prostředí jako např. slunečnímu záření, extrémnímu chladu, slané vodě.
- Písek a jiné částice nečistot se mohou usadit v pohyblivých dílech a znemožnit jejich funkci.

Nikdy se ve svém toaletním křesle nenechávejte přenášet. Konstrukční díly, které nejsou pevně namontované, např. opěrky rukou nebo stupačky, se mohou uvolnit a může dojít k pádu.

☞ Toaletní křeslo je kolečkové křeslo a nikoli prostředek k přenášení.

Používejte křeslo pouze podle specifikace a limitů uvedených v kapitole *Technické údaje na straně 29*.

## DODÁVKA

Toaletní křeslo se dodává rozložené na snadno smontovatelné konstrukční skupiny/díly.

☞ Řiďte se pokyny v kapitole *První montáž na straně 10*.

Ke standardní výbavě patří plastová toaletní nádoba s pachovou zábranou a poklopem.

K zakrytí toaletního sedátka a k příležitostnému sezení slouží přiložená polstrovaná krycí deska.

## ÚPRAVA

Úpravy, nastavování nebo opravy nechávejte zásadně provádět u prodejce.

Toaletní křeslo nabízí možnosti úpravy podle individuálních tělesných rozměrů. Před prvním použitím by váš prodejce měl křeslo upravit a seznámit vás s jeho funkcemi. Před prvním použitím zkontrolujte jeho funkčnost.

- ☞ Doporučujeme pravidelnou kontrolu individuálního nastavení křesla, aby byla dlouhodobě zaručena jeho optimální způsobilost i při změnách obrazu choroby či postižení uživatele. Zejména u dospívajících doporučujeme úpravu každých 6 měsíců.

## KOMBINACE S VÝROBKÝ JINÉHO VÝROBCE

Každá kombinace vašeho toaletního křesla a komponent, které jsme nedodali my, obecně představuje změnu křesla. Informujte se, jaké kombinace jsou z naší strany povolené.

## RECIRKULACE

Toaletní křeslo je vhodné k recirkulaci. Před každou recirkulací se křeslo musí podrobit kompletní prohlídce.

- ☞ Hygienická opatření, která jsou pro opětovné použití nutná, provádějte podle validovaného hygienického plánu; součástí musí být dezinfekce.

Servisní návod určený pro odborného prodejce poskytuje informace o recirkulaci a četnosti opětovného použití vašeho toaletního křesla.

## ŽIVOTNOST

Průměrná očekávaná životnost toaletního křesla je 4 roky, jestliže křeslo bude používáno k určenému účelu a budou dodržovány všechny předpisy pro údržbu a servis. Životnost závisí jak na četnosti používání a okolním prostředí, tak na péči. Použitím náhradních dílů je možné životnost toaletního křesla prodloužit. Náhradní díly bývají zpravidla k dostání až 5 let po ukončení výroby.

- ☞ Uvedená životnost nepředstavuje žádnou dodatečnou záruku.



# PŘEHLED

## Model 8308098 / 8309098 / 8308099

Přehled ukazuje nejdůležitější komponenty a ovládací prvky toaletního křesla.



Pol. Označení

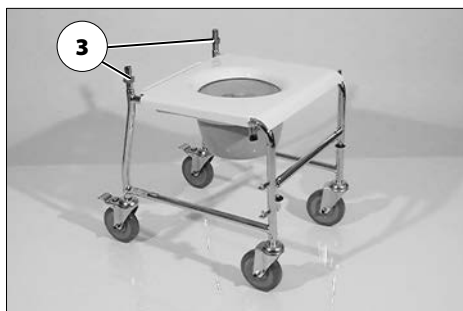
- |                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| (1) Podnožka           | (9) Aretace opěrek rukou      |
| (2) Lýtkový kurt       | (10) Plastová toaletní nádoba |
| (3) Aretace stupaček   | (11) Brzda                    |
| (4) Toaletní sedátko   | (12) Přední kolečko           |
| (5) Opěrka ruky        |                               |
| (6) Madlo pro doprovod |                               |
| (7) Zádová opěra       |                               |
| (8) Krycí deska        |                               |

# PRVNÍ MONTÁŽ

Montáž provádí prodejce.

Toaletní křeslo se dodává rozložené na předmontované konstrukční skupiny.

1. Všechny konstrukční díly vyndejte z obalu a bezpečně odložte [1].
  2. Toaletní nádobu zasuňte zezadu do úchytů [2].
  3. Stáhněte spony (3).
  4. Trubky zádové opěry nasuňte na trubky rámu [4] a zajistěte zastrčením spon.
- ☞ Kolíčky spon musejí viditelně vyčnívat dopředu (5).



5. Opěrky rukou odklopte dopředu, až aretační knoflík slyšitelně zacvakne [6].
  - ☞ Zajištěnou aretaci zkontrolujte zatlačením na opěrku ruky.
6. Krycí desku (7) položte na toaletní sedátko.
7. Stupačky vytočené do strany zavěste shora na úchytné kolíky [7] a otočte jimi dopředu až do slyšitelného zacvaknutí.

Po otočení stupaček dopředu zkontrolujte příslušnou aretaci.

8. Lýtkový kurt navlékněte na úchytné čepy [8].
- ☞ Pouze u modelu HCDA.
9. Sklopte dolů podnožky [9].
10. Toaletní křeslo je smontované a připravené k použití.



## BRZDA

Obsazeným toaletním křeslem se zajištěnými brzdami se nesmí nechat pohybovat.

Při sníženém brzděném účinku nechejte křeslo okamžitě opravit v odborném servisu.

Pokud chcete toaletní křeslo odstavit na delší dobu, odstavte ho bezpečně bez zajištěných brzd, protože jinak by mohlo dojít k trvalé deformaci běhounu.

Při zajištění jenom jednoho kolečka se volné kolečko otáčí okolo zabrzděného.  
– Nebezpečí úrazu!

### Řídící kolečka s aretací

Při zajištění pouze jedné brzdy se volné kolečko otáčí okolo kolečka zabrzděného.  
– Nebezpečí úrazu!

Tato funkce je určena pro případ, kdy toaletní křeslo ovládá doprovod.

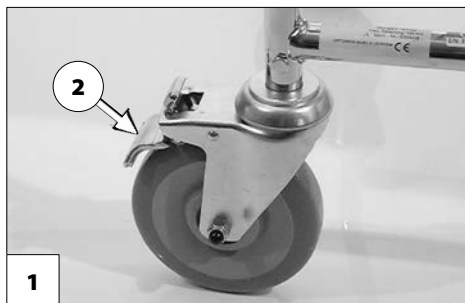
Zadní kolečka se dají zaaretovat, čímž se zabrání nechtěnému rozjezdu [1].

### Aretace řídicích koleček

K zajištění řídicích koleček sešlápněte velkou překlápěcí páčku nohou až na doraz (2).

### Uvolnění řídicích koleček

K uvolnění řídicích koleček sešlápněte malou překlápěcí páčku nohou až na doraz (3).



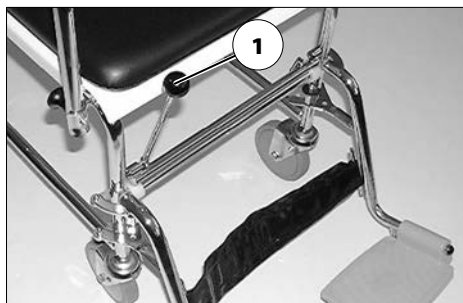
## Centrální brzda

☞ Pouze u modelu HCDA / HCDA XXL.

Centrální brzda zajišťuje přední kolečka a brání tak nechtěnému rozjezdu.

## Zajištění koleček

Aretační páčku (1) vytáhněte nahoru a zatlačte dolů až na doraz [2].



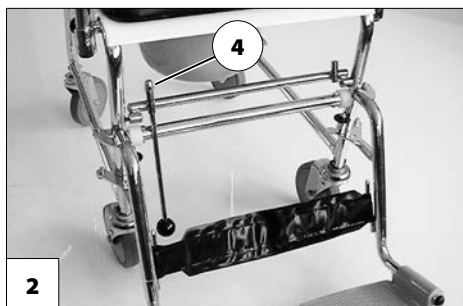
## Uvolnění koleček

Aretační páčku přepněte až na doraz nahoru (1), potom ji nechejte pomalu sklouznout dolů [3].

## Změna ovládací strany

Změnu ovládací strany nechte provést u svého prodejce.

1. Aretační páčku vytáhněte nahoru (1) a zatlačte dolů až na doraz [2].
2. Odšroubujte matici (4) a aretační páčku vytáhněte směrem dolů z vodící trubky.
3. Páčku prostrčte zdola levou/pravou vodící trubkou, potom matici pevně utáhněte [2].



## OPĚRKY RUKOU

Při sklápění opěrek rukou dbejte na to, aby za zádovou opěrou byl dostatek volného prostoru.

Opěrky rukou při sklápění nebo odklápění držte pouze za vnější stranu područky.  
– Nebezpečí přiskřípnutí prstů.

Toaletním křeslem nepohybujte, pokud opěrky rukou nejsou zajištěné.

Nezvedejte toaletní křeslo za opěrky rukou.

K přesezení na jiné sedadlo je možné opěrky rukou sklopit dolů [1].

### Sklopení opěrky ruky

Ke sklopení opěrky ruky vytáhněte aretační knoflík (2).

### Odklopení opěrky ruky

Opěrku ruky odklopte dopředu, až aretační knoflík slyšitelně zacvakne [3].

- ☞ Zajištěnou aretaci (2) zkontrolujte zatlačením na opěrku ruky.



## STUPAČKY

Stupačky nepoužívejte ke zvedání nebo přenášení toaletního křesla.

Před použitím zkontrolujte stupačky, zda jsou správně zajištěné.

### Lýtkový kurt

 Pouze u modelu HCDA / HCDA XXL.

Lýtkový kurt (1) navlékněte na úchytný čep příslušné stupačky. Pomocí suchého zipu na zadní straně lze podle potřeby upravit délku kurtu.

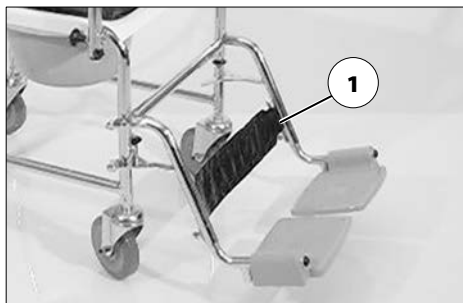
### Odklopení podnožek

Jestliže jsou podnožky odklopené, nebrzdíte toaletní křeslo nohama.

Před vysedáním a nasedáním do toaletního křesla a při cupitání odklopte podnožky nahoru.

Zajištění aretačních brzd zabrání nechtěnému rozjezdu toaletního křesla. Pokud je součástí křesla lýtkový kurt, odstraňte ho a sundejte nohy z podnožek.

Jestliže potřebujete volný prostor pro nohy, např. k cupitání (pohyb toaletního křesla dopředu za pomoci nohou), odklopte podnožky nahoru [2].



## Vytočení stupaček

Vytočené stupačky jsou automaticky od-blokovány a mohou snadno odpadnout. Nezapomínejte na to při další manipulaci s křeslem (např. přeprava).

Po vrácení stupaček do původní polohy nezapomeňte zkontrolovat příslušnou aretaci.

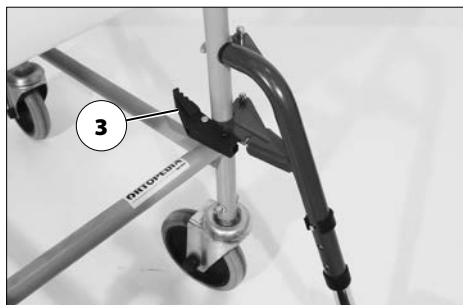
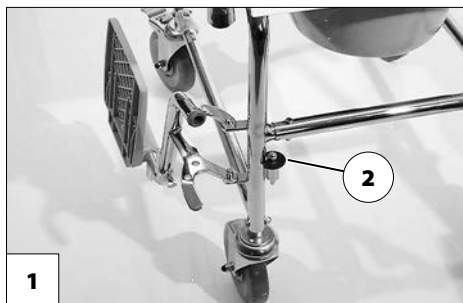
Pro snadné přesezení z toaletního křesla a zpět a pro najíždění blízko ke skříním je možné po oklopení podnožek stupačky vytočit do stran [1].

Model HCDA / HCDA XXL

Nadzvedněte aretační knoflík (2) a stupačku vytočte směrem ven [1].

Model HCDB / HCDB XXL

Aretační páčku (3) zatlačte směrem dovnitř a stupačku vytočte směrem ven [4].





## Sejmutí stupaček

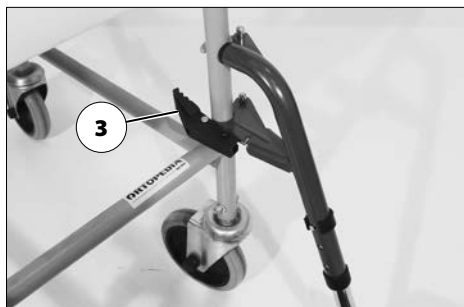
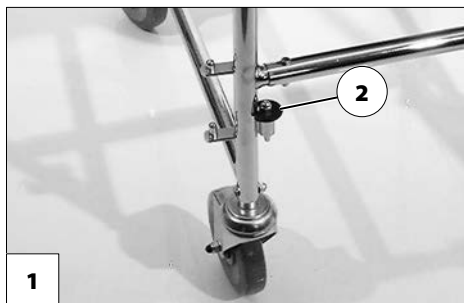
Před sejmutím stupaček odstraňte lýtkový kurt a odklopte podnožky.

Model HCDA / HCDA XXL

Nadzvedněte aretační knoflík (2). Stupačku vytočte trochu stranou a sejměte vytažením nahoru [1].

Model HCDB

Aretační páčku (3) zatlačte směrem dovnitř. Stupačku vytočte nejprve o cca 90° směrem ven [4] a potom sejměte vytažením nahoru [5].



## Zavěšení stupaček

Po otočení stupaček dopředu zkontrolujte příslušnou aretaci.

Stupačky se zavěšují takto:

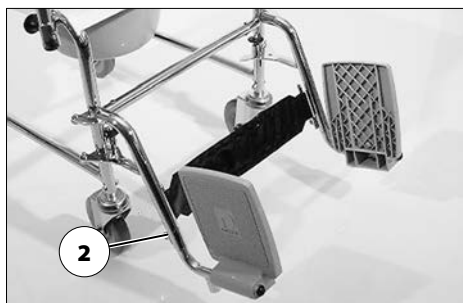
Stupačky vytočené do strany zavěste shora na úchytné kolíky [1] a otočte jimi dopředu až do slyšitelného zacvaknutí.




## Nastavení výšky podnožek

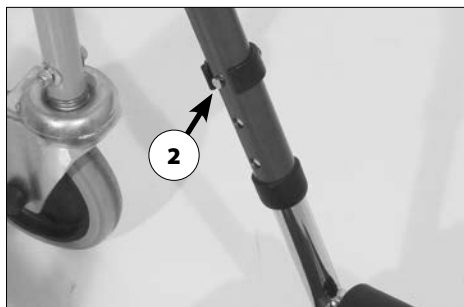
Model HCDA / HCDA XXL

1. Po uvolnění pojistného šroubu (2) teleskopujte podnožku do požadované výšky.
  - 👁 Sledujte značku pro maximální vytažení.
2. Utáhněte pojistný šroub.



## Model HCDB / HCDB XXL

1. Stáhněte sponu (1).
2. Po stažení spony (1) teleskopujte podnožku do požadované výšky.
3. Podnožku zajistěte vrácením spony (1) zpět.
  -  Količek spony musí zřetelně vyčnívat ven (2).



## TOALETNÍ NÁDOBA

Toaletní nádoba není vhodná pro strojní čištění. Max. teplota při čištění nesmí překročit 45 °C.

Toaletní nádobu je možné za účelem čištění nebo výměny vyndat [1].

- ☞ Po použití toaletní nádoby a sedák důkladně vyčistěte a vydezinfikujte.
- ☞ Používejte pouze běžně prodávané dezinfekční prostředky.
  - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Dezinfekce na straně 26*.

### Pachová zábrana

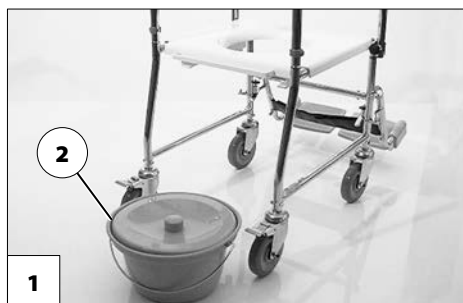
Okraj toaletní nádoby je tvarovaný jako žlábek (2), do kterého se poklop při uzavření ponoří. K zamezení pachu je možné tento žlábek naplnit čistou vodou.

### Vyjmutí toaletní nádoby

Toaletní nádobu trochu nadzvedněte, potom ji vytáhněte směrem dozadu [1].

### Nasazení toaletní nádoby

1. Toaletní nádobu s poklopem nebo bez poklopu zasuňte zezadu pod sedátko.
2. Poklop je možné odložit zasunutím do držáku [3].



## TOALETNÍ SEDÁTKO

Toaletní sedátko je možné za účelem čištění nebo výměny sundat.

- ☞ K dezinfekci toaletního sedátka použijte pouze běžně prodávané dezinfekční prostředky.
- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Dezinfekce na straně 26*.



### Sejmutí toaletního sedátka

Toaletní sedátko (1) nadzvedněte a sejměte.

### Nasazení toaletního sedátka

Nebezpečí zhmoždění při pokládání toaletního sedátka.

Po položení sedátko zkontrolujte, zda správně sedí.

- ☞ Toaletním sedátkem se nesmí nechat posunovat.

Toaletní sedátko (1) položte držákem poklopu dozadu a přitlačte na rám.



### Sedák

Ke krátkodobé přepravě osob slouží odnímatelná, polstrovaná krycí deska (2).

# ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tyto bezpečnostní pokyny jsou výtahem z *Bezpečnostních a všeobecných pokynů k manipulaci*, které najdete na naší internetové stránce: < [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

Nestrkejte prsty do otevřených trubek rámu. – Nebezpečí poranění!

Před použitím zkontrolujte provozuschopnost toaletního křesla. – Nebezpečí úrazu!

Před vysedáním a nasedáním do toaletního křesla a při cupitání odklopte podnožky nahoru.

Cupitání (pohyb sprchového a toaletního křesla pomocí nohou) je možné jenom plíživou rychlostí na vodorovných, rovných plochách v interiéru.

Uživatel při tom nesmí sedět v přední třetině sedačky.

Při cupitání nezapomínejte na nebezpečí skřípnutí nohou.

Zabraňte nekontrolovanému rozjezdu při cupitání!

Během používání toaletního křesla zaujměte vždy bezpečnou polohu vsedě, a to i když křeslo stojí a zejména pak na svahu. – Nebezpečí úrazu!

V bezpečné poloze sedu přiléhají záda uživatele k zádovému polstru a jeho pánev se nachází v zadní části sedačky.

Vysedat z toaletního křesla na stoupání/klesání se smí pouze v případě nouze a pouze za pomoci doprovodu a/nebo další osoby! – Nebezpečí úrazu!

Pro vlastní bezpečnost si sedejte na sedací plochu hodně dozadu. – Nebezpečí převrácení!

Vaše toaletní křeslo může obsahovat hořlavé materiály.

Při používání toaletního křesla je kouření zakázáno.

Při působení přímého tepelného záření (sluneční světlo, zdroje tepla atd.) se mohou potahy sedačky/polstry, područky a stupačky zahřát na teploty přes 41 °C.

– Nebezpečí úrazu při kontaktu s nezakrytými částmi těla!

Zamezte takovému zahřátí tím, že toaletní křeslo nebudete odstavovat v dosahu záření tepelného zdroje.

Speciální úchyty k upevnění převážených předmětů na křesle nejsou.

Zamezte předklánění dopředu a extrémnímu naklánění trupu dopředu, do strany nebo dozadu, zejména při uchopování nebo pokládání předmětů. – Nebezpečí převrácení toaletního křesla.

Při vstávání používejte k opírání obě opěrky rukou.

☞ Při jednostranném zatížení a nepříznivém postavení koleček hrozí nebezpečí úrazu!

Neulevujte svým nohám pokládáním na nábytek nebo jiné předměty. – Opřením dozadu změníte těžiště a zvýšíte nebezpečí převrácení.

Odnímatelné nebo otočné díly nepoužívejte ke zvedání křesla.

Toaletní křeslo je třeba zajistit proti neoprávněnému použití (zejména dětmi), např. sešlápnutím brzdy.

Toaletní křeslo vždy zajistěte proti rozjezdu.

S díly, které jsou součástí toaletního křesla, neházejte ani je nenechte spadnout na zem!

S odnímatelnými díly, jako jsou např. stupačky, zacházejte přiměřeným způsobem. Jenom tak je zaručena trvalá funkce.

Od proláklín, schodů a překážek udržujte natolik velkou bezpečnou vzdálenost, aby zůstalo dost místa a dráhy pro zareagování, zabrzdění a otáčení.

## Doprovod

Před využitím pomoci doprovodné osoby upozorněte doprovod na všechny možné nebezpečné situace. Zkontroluje, zda konstrukční díly toaletního křesla, za které ho doprovod uchopuje, pevně sedí.

## Přesedání z toaletního křesla

Najedte toaletním křeslem co nejbližší k místu, na které chcete přesednout.

- Řiďte se zde navíc pokyny v kapitolech *Brzda na straně 12* a *Odklopení opěrky ruky na straně 14*.
- Doporučujeme přesedat z toaletního křesla za pomoci další osoby. – Nebezpečí převrácení toaletního křesla.

## Sahání pro předměty

Vyhýbejte se extrémnímu naklánění trupu dopředu, do strany nebo dozadu při zvedání či odkládání těžkých předmětů. – Nebezpečí převrácení toaletního křesla.

## Klesání, stoupání nebo jízdní dráha s příčným sklonem

Od určitého sklonu jízdní dráhy jsou bezpečnost proti převrácení, brzdicí a jízdní vlastnosti vzhledem snížené přilnavosti k povrchu značně omezené.

- Řiďte se pokyny v kapitole *Technické údaje na straně 29*.

Doprovod by měl myslet na to, že ovládání toaletního křesla na stoupání/klesání vyžaduje mnohem více síly než na rovině a že nebezpečí uklouznutí se zvyšuje.

Na stoupání, spádech a jízdních dráhách s příčným sklonem se nikdy nevyklánějte směrem ze svahu.

Vyhnete se trhaným změnám způsobu jízdy (zejména při kriticky nastavených jízdních parametrech jako je např. aktivní poloha kol).

Nikdy nejezděte rychleji než krokem.

Při jízdě dozadu je zvýšené nebezpečí převrácení.

Při jízdě do zatáčky a při otáčení na stoupání či spádu hrozí nebezpečí převrácení.

Brzdná síla přenášená na vozovku je na svahu podstatně menší než na rovině a špatné podmínky (např. mokro, sníh, štěrk, znečištění) ji dále snižují. Opatrným, přiměřeným brzděním vyloučíte nebezpečné klouzáni zabrzděných kol a s tím spojené nechtěné odchylení od směru.

Na konci spádu dbejte na to, aby se podnožky nedotýkaly země a neohrožily vás náhlým zabrzděním.

Jízdní dráhy s příčným sklonem (např. chodník s bočním sklonem) způsobí zatáčení vašeho toaletního křesla směrem z kopce. Toto sjíždění do strany musíte vy nebo doprovod vyrovnávat řízením do opačného směru.

## Překonávání překážek

Toaletní křeslo není vhodné k překonávání překážek.

## Nakládání toaletního křesla

Ke zvedání toaletního křesla nepoužívejte zádovou opěru, stupačky ani opěrky rukou!

Před nadzvednutím zajistěte křeslo proti nechtěnému rozjezdu!

👁️ Řiďte se pokyny v kapitole *Brzda na straně 12*.

Díly, které jste při nakládání odmontovali, bezpečně uložte a před jízdou opět pečlivě namontujte.

Hmotnost toaletního křesla zmenšíte odstraněním odnímatelných dílů.

Toaletní křeslo je možné nakládat také pomocí ramp nebo zvedacích plošin.

👁️ Řiďte se při tom příslušným návodem k obsluze a nosností rampy či plošiny.

## Přeprava ve vozidlech

Díly demontované za účelem přepravy bezpečně uložte a před jízdou opět pečlivě namontujte.

K přenášení odnímatelných dílů nejsou určeny žádné speciální body.

Z důvodu místa mohou být pro přepravu ve vozidlech nutná níže uvedená opatření:

- sejmutí stupaček,
  - 👁️ Řiďte se pokyny v kapitole *Stupačky na straně 15*.
- sejmutí sedáku,
- vyjmutí toaletní nádoby.
  - 👁️ Řiďte se pokyny v kapitole *Vyjmutí toaletní nádoby na straně 20*.

## Zajištění neobsazeného toaletního křesla při přepravě

Řiďte se předpisy a pokyny příslušné přepravní společnosti. – Vyžádejte si je před přepravou.

Toaletní křeslo uložte a zajistěte tak, aby nepředstavovalo nebezpečí pro vás ani pro ostatní.



## Převaha osob v motorovém vozidle

Vaše toaletní křeslo není schválené jako sedadlo pro přepravu osob v motorových vozidlech.

## Převaha v prostředcích hromadné dopravy

Vaše toaletní křeslo není určeno k přepravě osob v prostředcích veřejné hromadné dopravy.

## Jízda ve veřejném silničním provozu

Vaše toaletní křeslo není určeno k jízdě ve veřejném silničním provozu.

## Čištění

Plastové kryty se poškozují působením neionogenních tenzidů, rozpouštědel a zejména alkoholů.

Polstry a potahy jsou zpravidla opatřené pokyny k ošetřování (štítek).

V ostatních případech platí tyto pokyny:

- ☞ Polstry čistěte teplou vodou a mycím prostředkem.
- ☞ Skvrny odstraňte houbou nebo měkkým kartáčem.
- ☞ Silné znečištění omyjte za použití běžného jemného pracího prášku.
- ☞ Nečistěte zamokra! Neperte v pračce!

Otřete čistou vodou a nechte uschnout.

Podvozek, osvětlovací soustavu a kola je možné čistit navlhčené jemným čisticím prostředkem. Potom dobře osušte.

- ☞ Zkontrolujte, zda na podvozku není koroze nebo jiné poškození.
- ☞ Plastové díly čistěte pouze teplou vodou a neutrálním čisticím prostředkem nebo mazlavým mýdlem.

Další informace k tématu čištění a péče naleznete v < Infocentru > na naší webové stránce:

< [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

## Povrchová úprava

Kvalitním zušlechtěním povrchů je zaručena optimální ochrana proti korozi.

- ☞ Pokud by povrchová vrstva byla poškrábaná apod., opravte poškozené místo naší lakovou tyčinkou, která je k dostání u odborného prodejce.

K ošetřování chromových dílů stačí nejprve otření nasucho. Matná místa nebo silně ulpívající nečistotu odstraní nejlépe odpovídajícím značkovým čisticím prostředkem. Lehké namazání vidlic koleček vazelínou zabrání předčasnému zmatnění povrchové úpravy.

Příležitostně lehké namazání pohyblivých dílů olejem zajistí jejich dlouhou funkčnost.

## Dezinfekce

Jestliže toaletní křeslo používá více osob (např. v pečovatelských zařízeních), je předepsaná dezinfekce běžným dezinfekčním prostředkem.

- ☞ Před dezinfekcí polstru a madla očistěte.
- ☞ Dezinfekce postříkem nebo otěrem je povolena s odzkoušenými a schválenými dezinfekčními prostředky.

Informace o odzkoušených a uznaných dezinfekčních prostředcích a postupech poskytne váš národní orgán pro ochranu zdraví.

- ☞ Při používání dezinfekčních prostředků se může stát, že podle okolností povrchy jejich působením trpí, což může omezit dlouhodobou funkčnost konstrukčních dílů.
- ☞ Řiďte se zde pokyny k použití od výrobce.

## Opravy

Opravy musí zásadně provádět prodejce.

### Opravy

Za účelem oprav se s důvěrou obraťte na svého prodejce. Je v provádění prací školený.

### Servis

Pokud byste měli dotazy nebo potřebovali pomoc, obraťte se na svého prodejce, který může převzít poradenství, servis a opravy.

### Náhradní díly

Náhradní díly kupujte pouze u prodejce. Při opravě používejte pouze originální náhradní díly!

- ☞ Konstrukční díly cizích firem mohou vyvolávat poruchy.

Prodejce má k dispozici seznam náhradních dílů s příslušnými čísly dílů a výkresy.

Pro správnou dodávku náhradních dílů v každém případě uvádějte příslušné sériové číslo (SN) toaletního křesla! Toto číslo naleznete na typovém štítku.

Při každé změně/modifikaci, kterou na toaletním křesle provede odborný prodejce, je nutné k návodu k obsluze křesla přiložit doplňující informace jako např. pokyny pro montáž/obsahu, zapsat datum změny a uvádět tuto skutečnost při objednávce náhradních dílů.

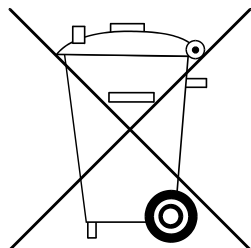
Jen tak nebudou u pozdějších objednávek náhradních dílů uvedeny žádné nesprávné objednací údaje.

## Upozornění pro případ delších přestávek v používání

Při delších přestávkách v používání nejsou nutná žádná speciální opatření. Je však nutné dodržovat teploty skladování.

- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Technické údaje* na straně 29.

## LIKVIDACE



Likvidace se musí provádět podle příslušných národních zákonných ustanovení.

Informace o místních firmách zabývajících se likvidací odpadů získáte na městském či obecním úřadě.

## ÚDRŽBA

Nedostatečná nebo zanedbaná péče a údržba toaletního křesla vedou k omezení odpovědnosti výrobce za výrobek.

### Údržba

Níže uvedený plán údržby představuje vodítko k provádění údržbových prací.

- ☞ Plán údržby neuvádí skutečně nutný rozsah prací zjištěných na toaletním křesle.

## Plán údržby

KDY	CO	POZNÁMKA
<b>Před použitím</b>	<p><b>Kontrola bezvadné funkce aretačních brzd</b></p> <p>Aretační páčku přepněte až na doraz. Zajištěná kolečka se za provozních podmínek již nesmí otáčet.</p>	<p>Kontrolu proveďte sami nebo ji provede další osoba.</p> <p>Při rostoucí vůli brzdové páčky nebo slábnoucí schopnosti aretace okamžitě nechte křeslo opravit v odborném servisu.</p> <p>– Nebezpečí úrazu!</p>
<b>Před použitím</b>	<p><b>Zkontrolujte zádové trubky a trubky rámu, zda nejsou poškozené</b></p>	<p>Kontrolu proveďte sami nebo ji provede další osoba.</p> <p>Při deformaci nebo vzniku trhlin v oblasti svaru se urychleně obraťte na odborný servis za účelem opravy. – Nebezpečí úrazu!</p>
<b>Každých 8 týdnů</b> (podle četnosti používání)	<p><b>Zkontrolujte pevnost všech šroubových spojů</b></p>	<p>Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou.</p>
<b>Každých 6 měsíců</b> (podle četnosti používání)	<p><b>Zkontrolujte</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Čistota.</li> <li>– Celkový stav.</li> </ul>	<p>Viz kapitola <i>Čištění na straně 25</i>.</p> <p>Kontrolu proveďte sami nebo za pomoci další osoby.</p>
<b>Doporučení výrobce:</b> Každé 12 měsíce (podle četnosti používání)	<p>Bezpečnostní prohlídka</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Toaletní křeslo</li> </ul>	<p>Musí provádět prodejce.</p>

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Všechny údaje uvedené v < *Technických údajích* > se vztahují na standardní provedení.

Rozměrová tolerance  $\pm 15$  mm,  $\pm 2^\circ$ .

Výpočet max. hmotnosti uživatele:

Přípustná celková hmotnost se počítá z hmotnosti prázdného toaletního křesla a maximální hmotnosti uživatele.

Další hmotnost způsobená dodatečnými úpravami křesla či zavazadly snižuje max. hmotnost uživatele.

Příklad:

Uživatel si s sebou chce vzít předměty vážící 5 kg. Max. hmotnost uživatele se tak sníží o 5 kg.

## Aplikované normy

Toaletní křeslo odpovídá normě:

– ISO 17966: 2016

## Typový štítek

Typový štítek se nachází na jedné z trubek rámu.

## Význam symbolů na typovém štítku



Výrobce



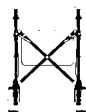
Sériové číslo



Datum výroby



Přípust. hmotnost uživatele



Max. šířka a max. výška



Přípust. stoupání



Přípust. klesání



Pouze k použití v místnostech



Řiďte se návodem k obsluze



Zdravotnické zařízení

<b>Model</b>	<b>8308098, HCDA 8309098, HCDB</b>	<b>8308099, HCDA XXL</b>
Šířka (sedací plocha)	450 mm	450 mm
Šířka mezi opěrkami rukou	460 mm	600 mm
Šířka max.	560 mm	710 mm
Délka max.	990 mm	965 mm
Délka min.	650 mm	620 mm
Výška	980 mm	990 mm
Hloubka sedu	430 mm	400 mm
Výška sedu	540*/510 mm	510*/490 mm
Vzdálenost mezi sedačkou a područkou	210*/240 mm	260*/280 mm
Vzdálenost mezi sedačkou a horní hranou zádo- vého kurtu	380*/410 mm	430*/450 mm
Řídicí kolečka-ø	125 mm	125 mm
Hmotnosti	14,0 kg	15,0 kg
Max. hmotnost uživatele	120 kg	160 kg
Okolní teplota	-25 °C až + 50 °C	-25 °C až + 50 °C
Teplota skladování	-40 °C až + 65 °C	-40 °C až + 65 °C

\* = s krycí deskou

# POTVRZENÍ O PROHLÍDCE

## Data výrobku:

Model:

Č. dodacího listu:

Sériové č. (SN):

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 1. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 2. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 3. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 4. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 5. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## RUČENÍ / ZÁRUKA

Nerespektování návodu k obsluze, neodborně prováděná údržba a zejména technické změny a doplňky (nástavby) bez našeho souhlasu vedou k zániku jak záručních nároků, tak k ručení za výrobek všeobecně.

Za tento výrobek přebíráme v rámci našich všeobecných obchodních podmínek zákonnou záruku a případně vyslovená či dohodnutá ručení. V případě záručních nároků se s níže uvedeným ZÁRUČNÍM KUPÓNEM s vyplněnými potřebnými údaji o označení modelu, čísle dodacího listu s datem dodávky a sériovým číslem (SN) obraťte na vašeho prodejce.

Sériové číslo (SN) naleznete na typovém štítku.

Předpokladem pro uznání nároků z ručení resp. záruky je v každém případě používání výrobku podle účelu určení, používání originálních náhradních dílů u prodejců a pravidelné provádění údržby a prohlídek.

Záruka je vyloučena u poškození povrchové úpravy, pneumatik kol, poškození kvůli uvolněným šroubům nebo maticím a opotřebeným upevňovacím otvorům v důsledku častých montážních prací.

Dále jsou vyloučeny škody na pohonu a elektronice, které jsou následkem nepřímého čištění pomocí parních čističů resp. úmyslného nebo neúmyslného namočení komponent.

Poruchy způsobované zdroji záření jako jsou mobilní telefony s vysokým vysílacím výkonem, hi-fi zařízení a jiné silné rušivé zářiče mimo specifikace normy nelze uplatnit jako nároky z ručení resp. záruky.

Tento návod k obsluze je součástí výrobku a při změně uživatele nebo majitele se k němu musí přiložit.

K hodnocení našich výrobků můžete využít naše < *Infozentrum* > odkaz < *PMS* > na naší webové stránce < [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

Technické změny ve smyslu pokroku si vyhrazujeme.



Tento výrobek je ve shodě se směrnicí ES 93/42/EHS a splňuje po 25.05.2021 požadavky nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích.



## Záruční kupón

Vyplňte prosím! V případě potřeby zkopírujte a kopii pošlete vašemu prodejci.

# Ručení / Záruka

Označení modelu:

Č. dodacího listu:

SN (viz typový štítek):

Datum dodávky:

Razítko prodejce:

## Potvrzení o prohlídce při předání

### Data výrobku:

Sériové č. (SN):

Model:

Č. dodacího listu:

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_





Váš prodejce

---

---

**MEYRA GmbH**

Meyra-Ring 2



32689 Kalletal-Kalldorf

NĚMECKO



Tel +49 5733 922 - 311

Fax +49 5733 922 - 9311



info@meyra.de

www.meyra.de

---